Answer all questions. All questions carry equal marks.

Write your number not your name on the cover sheet of each answer booklet.

STATIONERY REQUIREMENTS
20 page answer booklet
Rough Work Pad

SPECIAL REQUIREMENTS TO BE SUPPLIED FOR THIS EXAMINATION
Xiandai hanyu cidian (Chinese-Chinese dictionary)

You may not start to read the questions printed on the subsequent pages of this question paper until instructed to do so.
Question 1: Please translate the following text.

哲生院長敬啓久不承
教仰企為勞比聞
熟名福履與日俱增慰符私願敬
啟者廖仲凱先生之嗣君承志自港
難後返國道經江本擬來渝因妻分
婉故奉母暫留曲江往不意日前與
同伴十餘一同被捕初臝押於余幢奇
司令長官部後又他移聞訊之餘莫名
冒昧特懇
鼎力救援僥倖
俯允設法營救俾忠烈之節重獲自由
無辜之人得大德於無跡矣尚茲謹啟

崇安

董必武

周恩來

謹啟

六月二十七

C13A Advanced Readings

Source: KMT Archives, Special Collections 9.
Question 2: Please translate the following text.

[Chinese script]

(TURN OVER)
己被陳前陣之金青茂起意伊等均係被衆

齊迫無奈從逆及官兵到彼即自行赴軍營投

哲等語布囹圄輕減罪名迨將該省送到原審供

招及偽示令旗等件逐層質證始各俯首無辭

情甘認罪臣等復親提嚴勘鍾人李江敦族

均係湖北崇陽縣已革文生陳寶銘亦係該縣

已革武生彼此素相識好道光十六年間鍾人

杰因李庇程中和窯煤控案擬徒發孝感縣安

置旋即在配逃回與陳寶銘江敦族並已正法
Source: Philip Kuhn and John Fairbank: *Introduction to Ch'ing Documents* (Cambridge, Mass: John King Fairbank Center, Harvard University, 1986.)
Question 3: Please write an essay on one of the following three questions.

1. ‘The Zhong Renjie case illustrates the deep social and economic problems confronted by the Qing even before the Opium War’. Discuss.

2. What does the Liao Chengzhi case reveal about the realities of the KMT – CCP United Front in 1942?

3. Assess the stylistic continuities and differences between Qing and Republican official documents.